

ŠTIRI SNEHE

Međimurje, Croatia



Međimurje Region is an area within the Drava River basin in Croatia. Situated on the northernmost edge of Croatia, Međimurje currently shares borders with both Slovenia and Hungary and is also very close to Austria. Its western border meets the foothills of the Alps while its eastern edge touches the Pannonian plains. The name Međimurje, taken from the words “međi” (between) and “mor(j)e” (sea), means “between the water”.

Over the centuries the area has been ruled by various different nation-states, as the Austro-Hungarian Empire. The music, cuisine and even the language of the area is rich with cultural influences from its neighbors, predominantly Hungary. While musical accompaniment at one time was by “cimbalom” and “gusle”, the tamburitza orchestra and violin accompany today dancing and singing. *Željko* did research throughout the Međimurje from 1972 until present days.

TRANSLATION: Four women

PRONUNCIATION: SH-TEER-EE SNEH-HEH

MUSIC: “Lead the Dance - Povedi kolo” – Band #3

FORMATION: Part I - closed circle with pinkies joined in "W" pos.
Part II - singles with hands on hips - for M they are slightly fwd on the hip bone with fingers fwd, for W they are on the waist with fingers fwd.
Part III - hands down

STYLE/STEPS: Part I - Bouncy with fluid knees. Hands move up and down with body when in closed circle formation.
Part II - czardas steps/Flex knees on each step, very bouncy. Bouncy steps hops - free ft lifts slightly fwd low to floor
Part III - “two steps”- Flat footed, both M and W have same heavy styling

Double csárdás to L: Step L to L (ct 1); step R beside L (ct &); step L to L (ct 2); close R beside L, no wt (ct &).
Repeat with opp ftwk for a "double csárdás to R."



Štiri snehe, Page 2 of 3

METER: 4/4

Meas.

PATTERN

*Prva veli: Kak je jako roden!
Druga veli: Hote, ja ga bodem!*

*Tretja plaftu doli je prestrla,
Cielu stajcu noter je podrla.*

*Štrta veli: Najte mene mesti,
Ja sem slaba ipak nebrem nesti.*

*Four women are plotting
how to steal the barley tonight*

*The first one says, 'barley has been fruitful'
The second one says, let's go, I'll do the harvesting'*

*The third one lays down the large cloth and places
a bundle of barley on it.*

*The fourth one says, 'don't ask me to carry it,
I am too weak for the job'*

